

India

ISSP Background Variable Documentation

by

Markus Quandt, Evi Scholz and Insa Bechert GESIS

on behalf of the

ISSP Demographics Method Group

(Germany, Mexico, Norway, the Philippines, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, and the Archive)

Users of the international ISSP data file should have all relevant information to understand the construction of the ISSP background variables. Thus, the ISSP has decided to provide a documentation of its background variables and to regularly update this documentation (decisions of the ISSP General Meetings in 2005 and 2006). The information collected with this document will be published with the ISSP data files. Furthermore, it will help to discuss and decide on streamlining the ISSP background variables.

The Demographics Method Group asks you to provide information on all your ISSP background variables. The document at hand serves to collect and structure this information from ISSP members in a template.

Please note that, due to changes in the ISSP Background Variables, there are different versions of documentation templates to use, related to the respective ISSP study under consideration. The template at hand serves to document your national **ISSP** survey.

The document consists of three sections: Section 1 of this documentation refers to basic elements: source description, information on filters and routing, and construction information. In section 2, as an example, we present the relevant information for the variable UNION (Trade union membership) from Germany. Section 3 finally offers the documentation template for all ISSP background variables valid from the ISSP module 2013 onwards.

If you have any questions on the documentation, please do not hesitate to contact us:

isspservice@gesis.org

1. Basic Elements

For each of the variables listed in section 3 below, please give the following information as applicable.

❖ Source description

- Please give the **question no./position/name(s)** used in your field questionnaire and report additional information sources, for example, if interviewer observation was used instead of asking questions to respondents. If your ISSP is run with a larger survey and the background variable is taken from this survey, then refer to that (those) source question(s). Please make a **note** from which survey the question(s)/variable(s) come(s) (see below).
- Please give the text of the **original question(s)** exactly as used in your field questionnaire and **in your national language**.
 - Please include all **response categories** of the original field questionnaire.

- Please give **interviewer instructions** if necessary to understand the generation of response codes.
- Please **translate original questions, response categories and interviewer instructions** into English.
- Please provide **notes** if needed. Notes can address both possible translation issues (**translation note**) and country specific particularities of question background, of variable generation or of the meaning of individual response categories (**note**).
- ❖ **Filter Variables and Conditions:** If any variables cover only part of the sample, please list the conditions (questions/variables and categories/codes) used to define the *excluded cases*. In other words, report the conditions which lead to a ‘not applicable’ code in the variable following the filter.
- ❖ **Construction/Recoding**
 - Please report how the codes of the ISSP target variable were derived from your source data.
 - Please use a table of correspondence with source and target codes (see the example in section 2 and tables in section 3).
 - If construction of ISSP target codes involves more than simple 1-1 relationships between source and target codes, please use roughly Boolean syntax as shown in the example 2 below. Command syntax of common statistics programs is also welcome. Just put the syntax used into the “Optional: Recoding Syntax” box if you consider that it will increase comprehensibility and transparency.
 - Please always (also for country specific variables) report how the ISSP missing values (not applicable-NAP, no answer-NA, don’t know-DK) were filled.
- ❖ **Complementary information (see last page)**
 - Please provide the part(s) of your country questionnaire that relate(s) to the background variables reported in this template. If these variables are already covered by your country’s field questionnaire delivered with your national ISSP data file, then just tick the box on the last page of this document. (PDF or MS Word format preferred.)
 - Please also supply frequency tables with absolute and relative frequencies, missing values *included*, for **all source** variables. *Source variables* are the country-specific variables **before** recodes into ISSP standard variables are done. (MS Word or simple ASCII file preferred.)
 - If your country derives ISCO88 codes from a national occupation coding scheme, please supply a correspondence list of national codes and ISCO88 codes. (MS Word or simple ASCII file preferred.)

2. Example

The German example for the variable UNION is constructed from two variables referring to two questions in the German field questionnaire.

UNION – Trade union membership

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	#1 Darf ich Sie fragen, ob Sie derzeit Mitglied in einer Gewerkschaft sind?	#1 May I ask you whether you are currently a member of a trade union?
<i>Codes/ Categories</i>	1. Ja, bin Mitglied	1. Yes, I am member
	2. Nein, bin kein Mitglied	2. No, I am not member
	9. Keine Angabe*	9. No answer*
	0. Nein, Befragter will Frage nicht beantworten*	0. Respondent refuses to answer*
<i>Question no. and text</i>	#2 Waren Sie früher einmal Mitglied in einer Gewerkschaft?	#2 Were you once a member of a trade union?
<i>Codes/ Categories</i>	1. Ja	1. Yes
	2. Nein	2. No
	8. Weiß nicht	8. Don't know
	9. Keine Angabe*	9. No answer*
<i>Note</i>	Falls Befragter aktuell kein Gewerkschaftsmitglied ist; „nein“ in #1	If respondent not currently union member; no in #1
<i>Interviewer Instructions</i>	—	
<i>Translation Note</i>	—	
<i>Note</i>	Current and former union membership taken from ALLBUS 2010 Answer categories marked by an asterisk are not read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Former membership (#2) not asked if respondent currently member (#1=1)

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/ Construction Rules	➔UNION
If (#1=1)	1. Yes, currently
If (#2=1)	2. Yes, previously but not currently
If (#1=2 and #2=2)	3. No, never
If (#1=0)	7. Refused

Else	9. No answer
------	--------------

3. Variable List

In the following you will find forms to ease documentation of the points described in section 1 above.

Some Hints to Fill in the Forms

- Please fill in the forms on the screen and return the file to <isspservice@gesis.org> – please do *not* return a printout using paper and pencil!
- In general, please feel free to be flexible in using the forms. If necessary adopt them to your reporting needs. In particular:
 - Please insert as many additional fields as needed, e.g. add lines if your country variable has more categories than the template provides.
 - Please skip fields not needed, e.g. skip ‘note’ lines if no note is required.
 - If individual response categories require separate notes, insert as many additional lines as necessary *below* the respective category.
 - If your field questionnaire has more than one language version, please replicate the complete ‘National Language - English Translation/Note’ block as often as needed.
- The question numbers should refer to the numbers of your original field questionnaire.
- For variables with continuous data (AGE, WRKHRS...), please list the lowest and the highest valid codes empirically found in your country’s data and the various non-response codes, e.g. NAP (not applicable), DK (don’t know); if additional non-response codes occur in your data, such as ‘refused’, please add.
- If source variables are relevant for *several* ISSP target variables, please copy the information for the source variables each time to offer a complete documentation of the individual ISSP target variable.

Please name the ISSP module which the documentation refers to (e.g., “*Health and Health Care / ISSP2011*”):

National Identity/ISSP 2013

Please name your country:

India

SEX - Sex of respondent

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_01 क्या आप हैं?	BVQ_01 SEX, Are you...
<i>Codes/ Categories</i>	1 पुरुष 2 महिला	1 Male 2 Female
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	The question was entered by researcher observation. “No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Construction/Recoding:

Country Variable Codes (in translation)	→ SEX
1 पुरुष	1. Male
2 महिला	2. Female
	9. No answer

BIRTH – Year of birth

This question can be asked as an alternative to asking about AGE. If BIRTH is not asked directly, it must be computed by DATEYR ‘year of interview’ minus AGE ‘age of respondent’.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_02 आपका जन्म कब हुआ था? (कृपया अपने जन्म का वर्ष लखें , वर्ष के लए चार संख्या का प्रयोग करें)	BVQ_02 When were you born? (Please, write in the year of your birth (use four digits for the year).
<i>Codes/ Categories</i>/...../...../...../...../...../.....
	9999. कोई जवाब नहीं	9999. No answer
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers)

	Country Variable Codes/Construction Rules	→ BIRTH
<i>Construction</i>		
<i>Codes</i>	न्यूनतम जन्म=18	[MIN BIRTH]
	उच्चतम जन्म=90 (as from the data, otherwise there was no upper limit for age.	[HIGH BIRTH]
	9999. कोई जवाब नहीं	9999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

AGE - Age of respondent

This question can be asked as an alternative to asking about BIRTH. If AGE is not asked directly, it must be computed by DATEYR 'year of interview' minus BIRTH 'year of birth'.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	This question was not asked directly. It was computed by DATEYR 'year of interview' minus BIRTH 'year of birth'	

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and 'missing' codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers)

	Country Variable Codes/Construction Rules	➔AGE
<i>Construction</i>		
<i>Codes</i>		[MIN AGE]
		[HIGH AGE]
		999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

EDUCYRS - Education I: years of schooling

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ_03. आपने कतने वर्षों की (फुल-टाइम के समानांतर) औपचारिक शिक्षा ली है ?</p> <p>कृपया अपनी अभी तक की कुल शिक्षा को जोड़ें, जो प्राथमिक से शुरू हो कर माध्यमिक, विश्वविद्यालय, माध्यमिक के बाद प्राप्त की गई शिक्षा और व्यवसायिक प्रशिक्षण को भी शामिल करें। कृपया दोहराए गए वर्षों को न जोड़ें। अगर आप अभी शिक्षा प्राप्त कर रहे हैं, तो अब तक जितनी वर्ष आपने पूरे कर लिए हों, उन्हें गिनें।</p>	<p>BVQ_03. How many years (full-time equivalent) have you been in formal education?</p> <p>Include all primary and secondary schooling, university and other post-secondary education, and full-time vocational training, but do not include repeated years. If you are currently in education, count the number of years you have completed so far.</p>
<i>Codes/ Categories</i>	<p>0 मैंने कोई औपचारिक शिक्षा नहीं प्राप्त की है</p>	0. I have no formal schooling
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Country Variable Codes/Construction Rules	→ EDUCYRS
0. कोई औपचारिक शिक्षा नहीं, स्कूल में कोई साल नहीं	0. No formal schooling, no years at school
1. एक वर्ष	1. One year
...	...
98 पता नहीं	98. Don’t know
99 कोई जवाब नहीं	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_DEGR - Country-specific highest completed degree of education

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_04 आपने शिक्षा का सबसे ऊँचा कौन सा स्तर प्राप्त किया है?	BVQ_04 What is the highest level of education that you have attained?
<i>Codes/ Categories</i>	<p>1 कोई औपचारिक शिक्षा नहीं (पढ़-लिख सकते हैं)</p> <p>2 प्राथमिक स्तर तक</p> <p>3 हाई-स्कूल तक</p> <p>4 उच्च माध्यमिक तक</p> <p>5 स्नातक तक</p> <p>6 स्नातकोत्तर तक</p> <p>7 व्यवसायिक</p> <p>0 निरक्षर (पढ़-लिख नहीं सकते)</p>	<p>1 Non-formal education (can read and write)</p> <p>2 Up to primary level</p> <p>3 Up to High school</p> <p>4 Higher Secondary</p> <p>5 Up to Graduation</p> <p>6 Up to Post-graduation</p> <p>7 Professional</p> <p>0 Illiterate (can't read or write)</p>
<i>Interviewer Instruction</i>	कृपया आपके द्वारा प्राप्त किया गया शिक्षा का सबसे ऊँचा स्तर लिखें..... प्राप्त से मेरा मतलब है कि आपने स्कूल में किस क्लास तक पढ़ाई की या कॉलेज में कौन सी डिग्री पूरी की।	Please write the highest education degree attained, verbatim.....By attained, it means which is the last class/school/college that was cleared
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	<p>“No answer/Don’t know” have not been read aloud.</p> <p><i>For Primary education the previous recoding is not applicable in this round of dataset. We have very clearly given in Interviewer instructions; as mentioned in the current BVQ document; that by “attaining” any year means “completing” that year in education.</i></p> <p><i>This is different from our first round of ISSP (ISSP: Family and Changing Gender Roles) where our routine Country-Edu question only asked “Up To” while the ISSP coding required as “Completed”. We had to correct that anomaly by recoding the “Up to Primary” in “Completed Primary” based on the “Edu_Years” to make it at par with ISSP coding.</i></p> <p><i>As per our discussion with ISSP after our submission of that dataset; we changed our country education question from “up to” to “complete”; asking clearly for the “Completed” education and writing it verbatim to avoid any confusion whatsoever; so that it is fully in sync with the ISSP coding. Kindly refer to the “Interviewer Instruction” on BVQ_04 above.</i></p> <p><i>However we still have issues to deal with “Non-Formal Education” which includes “open-schooling” format or “private examination” format. For No Formal Education details – In India, open schooling is available in almost all parts of the country.</i></p>	

	<p><i>So people may not have formally gone to school but there are big number of cases where people have taken examinations directly as “Private” student.</i></p> <p><i>The Indian Education boards allow them to appear different examination just by virtue of being 15 / 17 or 21 years of age. These students study on their own; without going to any formal schooling; but appear in High School; Intermediate or College examinations. This is very different from “Compulsory Schools”.</i></p> <p><i>Then there is big number of students studying in “Madarasas” or “Islamic Schools” which in many cases are not treated as “Formal Schools” and their certificates may or may not be considered at par with High School or College graduations depending on Federal laws and states. We have no other option but to keep them in “Non-Formal” education and explain them accordingly.</i></p>
--	--

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_DEGR
<p>1 कोई औपचारिक शिक्षा नहीं (पढ़-लिख सकते हैं)</p> <p>2 प्राथमिक स्तर तक</p> <p>3 हाई-स्कूल तक</p> <p>4 उच्च माध्यमिक तक</p> <p>5 स्नातक तक</p> <p>6 स्नातकोत्तर तक</p> <p>7 व्यवसायिक</p> <p>0 निरक्षर (पढ़-लिख नहीं सकते)</p>	<p>1 Non-formal education (can read and write)</p> <p>2 Up to primary level</p> <p>3 Up to High school</p> <p>4 Higher Secondary</p> <p>5 Up to Graduation</p> <p>6 Up to Post-graduation</p> <p>7 Professional</p> <p>0 Illiterate (can't read or write)</p>
99. कोई जवाब नहीं	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

DEGREE – R: Education II: categories

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→DEGREE
1. कोई औपचारिक शिक्षा नहीं	0. No formal education
2. प्राथमिक स्कूल	1. Primary school
3. हाई-स्कूल तक	2. Lower secondary (secondary completed does not allow entry to university: obligatory school)
4. उच्च माध्यमिक तक	3. Upper secondary (programs that allow entry to university)
5. स्नातक तक	5. Lower level tertiary, first stage (also technical schools at a tertiary level)
6. स्नातकोत्तर तक	6. Upper level tertiary (Master, Dr.)
7 व्यवसायिक	4. Post secondary, non-tertiary (other upper secondary programs toward labour market or technical formation)
9. कोई जवाब नहीं	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

WORK – Currently, formerly, or never in paid work

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_05 क्या आप वर्तमान में वेतन के लए कार्य कर रहे हैं, पूर्व में वेतन के लए कार्य करते थे, या आपने कभी वेतन के लए कार्य नहीं किया?	BVQ_05 Are you currently working for pay, did you work for pay in the past, or have you never been in paid work?
<i>Codes/ Categories</i>	1.मैं वर्तमान में पैसों के लए कार्य करता हूं (कृपया BVQ_06 के साथ जारी रखें)	1.I am currently in paid work (Please continue with BVQ_06)
	2.मैं वर्तमान में पैसों के लए कार्य नहीं करता हूं पर पहले वेतन के लए कार्य करता था (कृपया BVQ_07 के साथ जारी रखें)	2.I am currently not in paid work but I had paid work in the past (Please continue with BVQ_07)
	3.मैंने कभी पैसों के लए कार्य नहीं किया (कृपया BVQ_14 के साथ जारी रखें)	3. I have never had paid work (Please continue with BVQ_14)
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>BY WORK WE MEAN DOING INCOME-PRODUCING WORK, AS AN EMPLOYEE, SELF-EMPLOYED OR WORKING FOR YOUR OWN FAMILY'S BUSINESS, FOR AT LEAST ONE HOUR PER WEEK. IF YOU TEMPORARILY ARE NOT WORKING FOR PAY BECAUSE OF TEMPORARY ILLNESS/PARENTAL LEAVE/VACATION/STRIKE, ETC., PLEASE REFER TO YOUR NORMALWORK SITUATION.</p> <p>कार्य से हमारा मतलब ऐसा कार्य है जिसमें आय होती हो, एक कर्मचारी के तौर पर, स्व-व्यवसायी या पारिवारिक व्यवसाय ; में कम से कम हर सप्ताह में एक घंटे । अगर आप अभी अस्थायी तौर पर किसी अस्थायी बिमारी / अभिभावक अवकाश / अवकाश / हड़ताल आदि के कारण वेतन के लिए कार्य न कर रहे हों, तो अपनी सामान्य कार्यस्थिति के बारे में बताएं । जो आप सामान्य रूप से करते हैं ।</p>	
<i>Note</i>	“No answer/Don't know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→WORK
1. मैं वर्तमान में पैसों के लिए कार्य करता हूँ	1. Currently in paid work
2. मैं वर्तमान में पैसों के लिए कार्य नहीं करता हूँ पर पहले वेतन के लिए कार्य करता था	2. Currently not in paid work, paid work in the past
3. मैंने कभी पैसों के लिए कार्य नहीं किया	3. Never had a paid work
9. कोई जवाब नहीं	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

WRKHRS – Hours worked weekly

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ06 अतिरिक्त समय (ओवर-टाइम) को जोड़कर ,औसतन एक सामान्य सप्ताह में आप अधिकतर कितने घंटे वेतन के लिए काम करते हैं ? (अगर आप एक से अधिक नियोक्ता के लिए काम करते हैं, या आप कर्मचारी भी हैं और साथ ही स्व-व्यवसायी भी हैं, तो काम के कुल घंटों को जोड़ें)	BVQ06 How many hours, on average, do you usually work for pay in a normal week, including overtime? (If you work for more than one employer, or if you are both employed and self-employed, please count the total number of working hours that you do.)
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>	("रोज़ाना" पूछकर 7/6/5 से गुणा भी कर सकते हैं)	(Can ask "daily" and multiply it by 7/6/5)
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Country Variable Codes/Construction Rules	→WRKHRS
	1. One hour
	...
	96. 96 hours and more
	98. Don't know
	99. No answer
	00. NAP (Code 2 or 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

EMPREL – Employment relationship

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ07 क्या आप कर्मचारी हैं / थे, स्व-व्यवसायी हैं / थे, या अपने पारिवारिक व्यवसाय में काम करते हैं / थे ?</p> <p>(अगर आप एक से अधिक नियोक्ता (नौकरी देने वाले) के लिए काम करते हैं या आप कर्मचारी भी हैं और साथ ही स्व-व्यवसायी भी हैं, तो अपने मुख्य काम के बारे में बताएं । अगर आप सेवानिवृत्त हैं, या वर्तमान में काम नहीं कर रहे हैं, तो अपनी पिछले मुख्य काम के बारे में बताएं ।)</p>	<p>BVQ07 Are/were you an employee, self-employed, or working for your own family's business?</p> <p>(IF YOU WORK FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF YOU ARE BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO YOUR MAIN JOB. IF YOU ARE RETIRED OR NOT CURRENTLY WORKING, PLEASE REFER TO YOUR LAST MAIN JOB.)</p>
<i>Codes/ Categories</i>	<p>1 कर्मचारी</p> <p>2 स्व-व्यवसायी , बिना कर्मचारियों के</p> <p>3 स्व-व्यवसायी , कर्मचारियों सहित(कृपया BVQ_08 के साथ जारी रखें)</p> <p>4 पारिवारिक व्यवसाय में काम करते हैं</p>	<p>1 An employee</p> <p>2 Self-employed without employees</p> <p>3 Self-employed with employees (Please continue with BVQ_08)</p> <p>4 Working for your own family's business</p>
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>Country-specific terms such as 'wage employee' or 'wage worker' may be used here to clarify the meaning of "employee". Self-employed includes terms such as 'freelancers', 'independent professionals', and other respondents working on their own account.</p> <p>देश के लिए विशिष्ट रूप से इस्तेमाल किए जाने वाले शब्द जैसे 'वेतन-कर्मचारी' या 'वेतन-मजदूर' का इस्तेमाल 'कर्मचारी' शब्द के मतलब को स्पष्ट करने के लिए किया जा सकता है । 'स्व-व्यवसायी' का मतलब 'फ्रीलांसर्स' , 'स्वतंत्र पेशेवर' और अन्य उत्तरदाता जो खुद के लिए काम कर रहे हों।</p>	
<i>Note</i>	<p>"No answer/Don't know" have not been read aloud.</p>	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Country Variable Codes/Construction Rules	→EMPREL
	1. Employee
	2. Self-employed without employees
	3. Self-employed with employees
	4. Working for own family's business
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

NEMPLOY - Self-employed: how many employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_08 अपने आप को गिने बिना, आपके पास कितने कर्मचारी हैं / थे? (सिर्फ उन्हीं से पूछें जिन्होंने BVQ_07 में विकल्प 3 चुना हो)	BVQ_08 How many employees do/did you have, not counting yourself? (Ask only to those who opted for Option 3 in BVQ_07)
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Country Variable Codes/Construction Rules	→NEMPLOY
	1. 1 employee
	...
	9995. 9995 employees or more
	9999. No answer
	0000. NAP (Code 1, 2, 4, 0 in EMPREL)

Optional: Recoding Syntax

--

WRKSUP - Supervise other employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ09 क्या आप दूसरे कर्मचारियों की निगरानी करते हैं / थे ?	BVQ09 Do/did you supervise other employees?
<i>Codes/ Categories</i>	1 हां (कृपया B V Q_10 के साथ जारी रखें) 2 नहीं	1 Yes (Please continue with BVQ_10) 2 No
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	Supervision is to be understood as a leadership function of monitoring and being responsible for the work of others. निगरानी को नेतृत्व के काम जिसमें निरीक्षण और दूसरों के काम के लिए जवाबदेह होना समझा जाना चाहिए ।	
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→WRKSUP
	1. Yes
	2. No
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

NSUP – Number of other employees supervised

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ10आप कितने कर्मचारियों की निगरानी करते हैं / थे ?	BVQ10 How many employees do/did you supervise?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	Supervision is to be understood as a leadership function of monitoring and being responsible for the work of others. निगरानी को नेतृत्व के काम जिसमें निरीक्षण और दूसरों के काम के लिए जवाबदेह होना समझा जाना चाहिए ।	
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→NSUP
	1. 1 employee
	...
	9995. 9995 employees or more
	9999. No answer
	0000. NAP. (Code 2, 0 in WRKSUP)

Optional: Recoding Syntax

--

TYPORG1 – Type of organisation, for-profit/non-profit

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ11 क्या आप एक लाभ कमाने वाले संगठन के लिए काम करते हैं / थे, या एक गैर-लाभ संगठन के लिए काम करते हैं / थे ?	BVQ11 Do/did you work for a for-profit organisation or for a non-profit organisation?
<i>Codes/ Categories</i>	<p>1 मैं एक लाभ कमाने वाले संगठन के लिए काम करता हूँ / था</p> <p>2 मैं एक गैर- लाभ संगठन के लिए काम करता हूँ / था</p>	<p>1 I work/ed for a for-profit organization</p> <p>2 I work/ed for a non-profit organization</p>
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	If necessary, clarify for-profit or non-profit organisation by giving examples typical for your country. अगर आवश्यक हो, तो भारत में लाभ कमाने वाले और गैर-लाभ संगठनों के विशेष उदाहरण दे कर समझाएं ।	
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→TYPORG1
1. लाभ कमाने वाले संगठन के लिए	1. For-profit organisation
2. गैर- लाभ संगठन के लिए	2. Non-profit organisation
8. पता नहीं	8. Don’t know
9. कोई जवाब नहीं	9. No answer
0. लागू नहीं (काम में कोड 3)	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

TYPORG2 – Type of organisation, public/private

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_12 क्या आप एक सरकारी नियोक्ता के लिए काम करते हैं / थे, या निजी नियोक्ता के लिए काम करते हैं / थे?	BVQ_12 Do/did you work for a public or a private employer?
<i>Codes/ Categories</i>	1 सरकारी नियोक्ता 2 निजी नियोक्ता	1 Public employer 2 Private employer
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	If necessary, clarify public or private employer by giving examples typical for your country.) अगर आवश्यक हो, तो भारत में सरकारी और निजी संगठनों के विशेष उदाहरण दे कर समझाएं ।	
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→TYPORG2
	1. Public employer
	2. Private employer
	8. Don’t know
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

ISCO88 - Occupation ISCO 1988

Please give the text of the source question(s) on the respondent's occupation used in your field questionnaire. If ISCO88-codes are not coded directly from the responses, but derived from a country-specific occupation coding scheme, please provide a table of correspondence between country-specific and ISCO88 codes *attached as a separate file*. Please report which kind of ISCO code you apply. The most common ones are the code developed by the International Labour Organisation (ILO) and the variant developed for the European Union (EU), ISCO-COM. If you apply another variant such as ISCO88-CIS developed by the Statistical Committee of the Commonwealth of Independent States, then please specify.

Please do not enter standard ISCO88 codes here. But please report if your country adds or changes codes compared to ISCO88, if any.

Occupations should be coded on the 4-digit level of ISCO88. Occupational area 0 (Armed Forces occupations) needs some special attention. Since the ISCO variable is numeric, the 4-digit code 0110 will usually appear as 110 in the data file. It is therefore suggested that the only valid 3-digit code in the data file is 110 (Armed Forces).

In some special cases information concerning the occupation may be insufficient for 4-digit coding. Instead of coding these cases as [9998] "inadequately described" use 3-digit coding. In those very special cases where 3-digit coding is applied, fill in a zero for the missing digit. Example: code 131 is coded as 1310.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ13a आपका व्यवसाय क्या है / था , यानी आपके मुख्य कार्य का नाम या पदवी क्या है / थी ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p> <p>BVQ13b आपके मुख्य व्यवसाय में आप अधिकांश समय किस तरह के काम करते हैं / थे ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p> <p>BVQ13c जिस संगठन या कंपनी के लिए आप काम करते हैं / थे , उस कार्यस्थल में किस तरह का उत्पादन / कार्य किया जाता है / था ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p>	<p>BVQ13a What is/was your occupation – i.e., what is/was the name or title of your main job? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p> <p>BVQ13b In your main job, what kind of activities do/did you do most of the time? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p> <p>BVQ13c What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do – i.e., what kind of production/function is/was performed at your workplace? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p>

<i>Codes/ Categories deviating from ISCO88/ ISCO88-COM</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	
<i>Use of ISCO</i>	ISCO88 (ILO) <input checked="" type="checkbox"/> ISCO88-COM (EU variant) <input type="checkbox"/> Other ISCO88 variant <input type="checkbox"/> → please specify _____	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/ Construction Rules	→ ISCO88
	0110. (ISCO88 unit codes)
	...
	9333. (ISCO88 unit codes)
	9998. Don’t know; inadequately described
	9999. No answer
	0000. NAP (Code 3 in WORK)

Optional: Recoding Syntax

--

MAINSTAT – Main status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ14 निम्न में से कौन आपकी वर्तमान स्थिति को सबसे अच्छी तरह से परिभाषित करता है ?</p> <p>अगर आप अभी <u>अस्थायी</u> तौर पर किसी अस्थायी बिमारी / अभिभावक अवकाश / अवकाश / हड़ताल आदि के कारण कार्य न कर रहे हों, तो अपनी सामान्य कार्यस्थिति के बारे में बताएं । जो आप सामान्य रूप से करते हैं ।</p>	<p>BVQ14 Which of the following best describes your current situation?</p> <p>If you temporarily are not working because of <u>temporary</u> illness/parental leave/vacation/strike etc., please refer to your normal work situation.</p>

<i>Codes/ Categories</i>	<p>1 आय के लिए कार्य में (कर्मचारी की तरह, स्व-रोज़गार, या अपने पारिवारिक व्यवसाय के लिए काम कर रहे हैं)</p> <p>2 बेरोज़गार और नौकरी की तलाश में हैं</p> <p>3 शिक्षा प्राप्त कर रहे हैं (नियोक्ता द्वारा भुगतान नहीं) स्कूल में छात्र / शिष्य हों, अगर अवकाश में हों, तब भी</p> <p>4 प्रशिक्षणार्थी</p> <p>5 स्थायी रूप से बीमार अथवा विकलांग</p> <p>6 सेवानिवृत्त</p> <p>7 घरेलू काम कर रहे हैं, घर, बच्चों या दूसरे लोगों की देखभाल कर रहे हैं</p> <p>9 अन्य</p>	<p>1 In paid work (as an employee, self-employed, or working for your own family's business)</p> <p>2 Unemployed and looking for a job</p> <p>3 In education (not paid for by employer), in school/student/pupil even if on vacation</p> <p>4 Apprentice or trainee</p> <p>5 Permanently sick or disabled</p> <p>6 Retired</p> <p>7 Doing housework, looking after the home, children or other persons</p> <p>9 Other</p>
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	<p>1. Not included in India: Option 8 "In compulsory military service or community service"</p> <p>2. "No answer/Don't know" have not been read aloud.</p>	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→MAINSTAT
	1. In paid work
	2. Unemployed and looking for a job
	3. In education
	4. Apprentice or trainee

	5. Permanently sick or disabled
	6. Retired
	7. Domestic work
	8. In compulsory military service or community service
	9. Other
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2013 India

PARTLIV – Living in steady partnership

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ15 क्या आपका कोई जीवनसाथी (पति / पत्नी) या स्थायी साथी (लिव-इन-रिलेशन) है, अगर हां, तो क्या आप एक ही घर में रहते हैं ?	BVQ15 Do you have a spouse or a steady partner and, if yes, do you share the same household?
<i>Codes/ Categories</i>	1. हां, मेरा एक जीवनसाथी/ साथी है, और हम एक ही घर में रहते हैं (कृपया BVQ_16 के साथ जारी रखें)	1. Yes, I have a spouse/partner and we share the same household (Please continue with BVQ_16)
	2. हां, मेरा एक जीवनसाथी/ साथी है, और हम एक ही घर में नहीं रहते हैं (कृपया BVQ_16 के साथ जारी रखें)	2. Yes, I have a spouse/partner but we don't share the same household (Please continue with BVQ_16)
	3. नहीं , मेरा कोई जीवनसाथी/ साथी नहीं है (कृपया BVQ_22 के साथ जारी रखें)	3. No, I don't have a spouse/partner (Please continue with BVQ_22)
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	Country-specific terms such as 'common-law spouse' (GB) or 'Lebensgefährte' (DE) may be used here to clarify the meaning of "steady partner". स्थायी साथी (लिव-इन-रिलेशन) को हम पुरुष और महिला के ऐसे संबंध के रूप में जानते हैं, जिसमें दोनों बिना विवाह के आपसी सहमति से लंबे समय तक साथ रहते हैं	
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→PARTLIV
	1. Yes, have partner; live in same household

	2. Yes, have partner; don't live in same household
	3. No partner
	7. Refused
	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2013 India

SPWORK – Spouse, partner: currently, formerly or never in paid work

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ_16 क्या आपके जीवनसाथी / साथी वर्तमान में आय के लिए काम कर रहे हैं, या उन्होंने पहले कभी आय के लिए काम किया था या उन्होंने कभी भी आय के लिए काम नहीं किया है?</p> <p>कार्य से हमारा मतलब ऐसा कार्य है जिसमें आय होती हो, एक कर्मचारी के तौर पर, स्व-व्यवसायी या पारिवारिक व्यवसाय में; कम से कम हर सप्ताह में एक घंटे। अगर आप अभी अस्थायी तौर पर किसी अस्थायी बिमारी / अभिभावक अवकाश / अवकाश / हड़ताल आदि के कारण वेतन के लिए कार्य न कर रहे हों, तो अपनी सामान्य कार्यस्थिति के बारे में बताएं। जो आप सामान्य रूप से करते हैं।</p>	<p>BVQ_16 Is your spouse/partner currently working for pay, did he/she work for pay in the past, or has he/she never been in paid work?</p> <p>BY WORK WE MEAN DOING INCOME-PRODUCING WORK, AS AN EMPLOYEE, SELF-EMPLOYED OR WORKING FOR HIS/HER OWN FAMILY'S BUSINESS, FOR AT LEAST ONE HOUR PER WEEK. IF HE/SHE TEMPORARILY IS NOT WORKING FOR PAY BECAUSE OF TEMPORARY ILLNESS/PARENTAL LEAVE/VACATION/STRIKE, ETC., PLEASE REFER TO HIS/HER NORMAL WORK SITUATION.</p>
<i>Codes/ Categories</i>	<p>1. वो वर्तमान में आय के लिए काम करते हैं / करती हैं (कृपया BVQ_17 के साथ जारी रखें)</p>	<p>1. He/she is currently in paid work (Please continue with BVQ_17)</p>
	<p>2. वो वर्तमान में आय के लिए काम नहीं करते हैं / करती हैं पर पहले वो आय के लिए काम करते थे / करती थीं (कृपया BVQ_18 के साथ जारी रखें)</p>	<p>2. He/she is currently not in paid work but he/she had paid work in the past (Please continue with BVQ_18)</p>
	<p>3. उन्होंने कभी भी आय के लिए काम नहीं किया (कृपया BVQ_21 के साथ जारी रखें)</p>	<p>3. He/she has never had paid work (Please continue with BVQ_21)</p>

<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter used as per the instruction

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔SPWORK
	1. Currently in paid work
	2. Currently not in paid work, paid work in the past
	3. Never had paid work
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in PARTLIV)

Optional: Recoding Syntax

--

SPWRKHRS – Spouse, partner: hours worked weekly

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ17 अतिरिक्त समय (ओवरटाइम) को जोड़कर आपके जीवनसाथी औसतन एक सामान्य सप्ताह में कितने घंटे आय के लिए कार्य करते हैं ? (अगर वो एक से अधिक नियोक्ता के लिए काम करते हों या वो कर्मचारी और स्व-व्यवसायी दोनों हों, तो कृपया उनके द्वारा किए गए कार्य के कुल घंटों को जोड़ें)	BVQ17 How many hours, on average, does your spouse/partner usually work for pay in a normal week, including overtime? (If he/she works for more than one employer, or if he/she is both employed and self-employed, please count the total number of working hours that he/she does.)
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>	("रोज़ाना" पूछकर 7/6/5 से गुणा भी कर सकते हैं)	(Can ask "daily" and multiply it by 7/6/5)
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPWRKHRS
	1. 1 hour
	...
	96. 96 hours or more
	98. Don't know
	99. No answer
	00. NAP (Code 2 or 3 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPEMPREL – Spouse, partner: employment relationship

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ18 क्या आपके जीवनसाथी / साथी कर्मचारी हैं, स्व-व्यवसायी हैं, या अपने पारिवारिक व्यवसाय के लिए काम कर रहे हैं / थे ?</p> <p>(अगर वो एक से अधिक नियोक्ता के लिए काम करते हों या वो कर्मचारी और स्व-व्यवसायी दोनों हों, तो कृपया उनके मुख्य व्यवसाय के बारे में उल्लेख करें । अगर वो सेवानिवृत्त हों या वर्तमान में काम न कर रहे हों, तो कृपया उनके पिछले मुख्य व्यवसाय के बारे में उल्लेख करें)</p>	<p>BVQ18 Is/was your spouse/partner an employee, self-employed, or working for his/her own family's business?</p> <p>IF HE/SHE WORKS FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO HIS/HER MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY WORKING, PLEASE REFER TO HIS/HER LAST MAIN JOB.</p>
<i>Codes/ Categories</i>	<p>1.कर्मचारी</p> <p>2.बिना कर्मचारियों के स्व-व्यवसायी</p> <p>3.कर्मचारियों सहित स्व-व्यवसायी</p> <p>4.वो अपने पारिवारिक व्यवसाय के लिए काम कर रहे हैं</p>	<p>1.An employee</p> <p>2.Self-employed without employees</p> <p>3.Self-employed with employees</p> <p>4.Working for his/her own family's business</p>
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>Country-specific terms such as 'wage employee' or 'wage worker' may be used here to clarify the meaning of "employee".</p> <p>देश के लिए विशिष्ट रूप से इस्तेमाल किए जाने वाले शब्द जैसे 'वेतन-कर्मचारी' या 'वेतन-मज़दूर' का इस्तेमाल 'कर्मचारी' शब्द के मतलब को स्पष्ट करने के लिए किया जा सकता है</p>	
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ SPEMPREL
	1. Employee
	2. Self-employed without employees
	3. Self-employed with employees
	4. Working for own family's business
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2013 India

SPWRKSUP – Spouse, partner: supervise other employees

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ19 क्या आपके जीवनसाथी / साथी दूसरे कर्मचारियों की निगरानी करते हैं / थे ?	BVQ19 Does/did your spouse/partner supervise other employees?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>Supervision is to be understood as a leadership function of monitoring and being responsible for the work of others.</p> <p>निगरानी को नेतृत्व के काम जिसमें निरीक्षण और दूसरों के काम के लिए जवाबदेह होना समझा जाना चाहिए ।</p>	
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPWRKSUP
	1. Yes
	2. No
	9. No answer
	0. NAP (Code 3 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPISCO88 – Spouse, partner: occupation ISCO 1988

Please give the text of the source question(s) on the spouse's occupation used in your field questionnaire. If ISCO88-codes are not coded directly from the responses, but derived from a country-specific occupation coding scheme, please provide a table of correspondence between country-specific and ISCO88 codes *attached as a separate file*. Please report which kind of ISCO code you apply. The most common ones are the code developed by the International Labour Organisation (ILO) and the variant developed for the European Union (EU), ISCO-COM. If you apply another variant such as ISCO88-CIS developed by the Statistical Committee of the Commonwealth of Independent States, then please specify.

Please do not enter standard ISCO88 codes here. But please report if your country adds or changes codes compared to ISCO88, if any.

Occupations should be coded on the 4-digit level of ISCO88. Occupational area 0 (Armed Forces occupations) needs some special attention. Since the ISCO variable is numeric, the 4-digit code 0110 will usually appear as 110 in the data file. It is therefore suggested that the only valid 3-digit code in the data file is 110 (Armed Forces).

In some special cases information concerning the occupation may be insufficient for 4-digit coding. Instead of coding these cases as [9998] "inadequately described" use 3-digit coding. In those very special cases where 3-digit coding is applied, fill in a zero for the missing digit. Example: code 131 is coded as 1310.

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ20a आपके जीवनसाथी / साथी का व्यवसाय क्या है / था , यानी उनके मुख्य कार्य का नाम या पदवी क्या है / थी ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p> <p>BVQ20b उनके मुख्य व्यवसाय में वो अधिकांश समय किस तरह के काम करते हैं / थे ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p> <p>BVQ20c जिस संगठन या कंपनी के लिए वो काम करते हैं / थे , उस कार्यस्थल में किस तरह का उत्पादन / कार्य किया जाता है / था ? (कृपया लिखें और जितना तक संभव हो उतना स्पष्ट वर्णन करें)</p>	<p>BVQ20a What is/was your spouse's/partner's occupation – i.e., what is/was the name or title of his/her main job? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p> <p>BVQ20b In his/her main job, what kind of activities does/did he/she do most of the time? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p> <p>BVQ20c What does/did the firm/organisation he/she work/worked for mainly make or do – i.e., what kind of production/function is/was performed at his/her workplace? (Please write in and describe as clearly as possible.)</p>

<i>Codes/ Categories deviating from ISCO88/ ISCO88-COM</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	
<i>Use of ISCO</i>	ISCO88 (ILO)	<input checked="" type="checkbox"/>
	ISCO88-COM (EU variant)	<input type="checkbox"/>
	Other ISCO88 variant	<input type="checkbox"/> → please specify

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/ Construction Rules	→ SPISCO88
	0110. (ISCO88 unit codes)
	...
	9333. (ISCO88 unit codes)
	9998. Don’t know; inadequately described
	9999. No answer
	0000. NAP (Code 3 in SPWORK)

Optional: Recoding Syntax

--

SPMAINST – Spouse, partner: main status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	<p>BVQ_21 निम्न में से कौन आपके जीवनसाथी / साथी की वर्तमान स्थिति को सबसे अच्छी तरह से परिभाषित करता है?</p> <p>अगर वो अभी अस्थायी तौर पर किसी अस्थायी बिमारी / अभिभावक अवकाश / अवकाश / हड़ताल आदि के कारण कार्य न कर रहे हों, तो उनकी सामान्य कार्यस्थिति के बारे में बताएं । जो वो सामान्य रूप से करते हैं ।</p>	<p>BVQ_21 Which of the following best describes your spouse's/partner's current situation? If he/she temporarily is not working because of temporary illness/parental leave/vacation/strike etc., please refer to his/her normal work situation.</p>

<i>Codes/ Categories</i>	<p>1.आय के लिए कार्य में (कर्मचारी की तरह, स्व-रोज़गार, या अपने पारिवारिक व्यवसाय के लिए काम कर रहे हैं)</p> <p>2.बेरोज़गार और नौकरी की तलाश में हैं</p> <p>3.शिक्षा प्राप्त कर रहे हैं (नियोक्ता द्वारा भुगतान नहीं) स्कूल में छात्र / शिष्य हों, अगर अवकाश में हों, तब भी</p> <p>4.प्रशिक्षणार्थी</p> <p>5.स्थायी रूप से बीमार अथवा विकलांग</p> <p>6.सेवानिवृत्त</p> <p>7.घरेलू काम कर रहे हैं, घर, बच्चों या दूसरे लोगों की देखभाल कर रहे हैं</p> <p>9.अन्य</p>	<p>1. In paid work (as an employee, self-employed, or working for his/her own family's business)</p> <p>2. Unemployed and looking for a job</p> <p>3. In education (not paid for by employer), in school/student /pupil even if on vacation</p> <p>4.Apprentice or trainee</p> <p>5. Permanently sick or disabled</p> <p>6. Retired</p> <p>7.Doing housework, looking after the home, children or other persons</p> <p>9.Other</p>
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	<p>1. Not included in India: Option 8 "In compulsory military service or community service"</p> <p>2. "No answer/Don't know" have not been read aloud.</p>	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→SPMAINST
	1. In paid work
	2. Unemployed and looking for a job
	3. In education
	4. Apprentice or trainee

	5. Permanently sick or disabled
	6. Retired
	7. Domestic work
	8. In compulsory military service or community service
	9. Other
	99. No answer
	00. NAP (Code 3 in PARTLIV)

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2013 India

UNION – Trade union membership

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_22 क्या आप कभी भी किसी व्यापार-संघ या इस तरह के किसी संगठन के सदस्य रहे हैं? अगर हां : क्या वर्तमान में हैं, या पूर्व में रहे हैं ?	BVQ_22 Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation? If yes: is that currently or only previously?
<i>Codes/ Categories</i>	1. हां, वर्तमान में	1. Yes, currently
	2. हां, वर्तमान में नहीं, पर पूर्व में	2. Yes, previously but not currently
	3. नहीं, कभी नहीं	3. No, never
<i>Interviewer Instructions</i>		
<i>Translation Note</i>	Country-specific terms may be used here to clarify the meaning of "union membership". देश के लिए विशिष्ट रूप से प्रयोग किए जाने वाले शब्दों का इस्तेमाल "व्यापार-संघ की सदस्यता" का मतलब स्पष्ट करने के लिए किया जा सकता है	
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ UNION
	1. Yes, currently
	2. Yes, previously but not currently
	3. No, never
	7. Refused
	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_RELIG – Country-specific religious affiliation

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_23 क्या आप किसी धर्म से संबंध रखते हैं, अगर हां, तो आप किस धर्म से जुड़े हैं?	BVQ_23 Do you belong to a religion and, if yes, which religion do you belong to?
<i>Codes/ Categories</i>	0. कोई धर्म नहीं 1. कैथॉलिक 2. प्रोटेस्टैंट 3. रूढ़िवादी 4. अन्य ईसाई 5. यहूदी 6. मुस्लिम 7. बौद्ध 8. हिन्दू 9. एशिया के अन्य धर्म 10. अन्य धर्म	0.No religion 1.Catholic 2.Protestant 3.Orthodox 4.Other Christian 5.Jewish 6.Muslim 7.Buddhist 8.Hindus 9.Other Asian religions 10.Other religions
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_RELIG
	...
	997. Refused
	999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

RELIGGRP- Groups of religious affiliations

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	Same as BVQ23	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ RELIGGRP
	0.No religion
	1. Catholic
	2. Protestant
	3. Orthodox
	4. Other Christian
	5. Jewish
	6. Islamic
	7. Buddhist
	8. Hindu
	9. Other Asian religions
	10. Other religions
	97. Refused
	98. Information insufficient
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ATTEND – Attendance of religious services

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_24 कुछ वशेष अवसर जैसे शादी, अंत्येष्टि आदि के अलावा आप कतनी बार धार्मिक कार्यों में उपस्थित रहते हैं?	BVQ_24 Apart from such special occasions as weddings, funerals, etc., how often do you attend religious services?
<i>Codes/ Categories</i>	1 सप्ताह में कई बार या अक्सर 2 सप्ताह में एक बार 3 महीने में 2 या 3 बार 4 महीने में एक बार	1 Several times a week or more often 2 Once a week 3 2 or 3 times a month 4 Once a month
	5 वर्ष में कई बार 6 वर्ष में एक बार 7 वर्ष में एक बार से भी कम 8 कभी नहीं	5 Several times a year 6 Once a year 7 Less frequently than once a year 8 Never
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔ ATTEND
	1. Several times a week or more often
	2. Once a week
	3. 2 or 3 times a month
	4. Once a month
	5. Several times a year
	6. Once a year
	7. Less frequently than once a year
	8. Never
	97. Refused
	98. Don’t know
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

TOPBOT - Top-Bottom self-placement

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_25 हमारे समाज में कुछ ऐसे समूह हैं जो उच्च स्थान रखते हैं, और कुछ समूह निम्न । नीचे एक पैमाना दिया गया है जो ऊपर से नीचे की तरफ चलता है, आप खुद को इस पैमाने में कस स्थान पर रखना चाहेंगे?	BVQ_25 In our society, there are groups which tend to be towards the top and groups which tend to be towards the bottom. Below is a scale that runs from the top to the bottom. Where would you put yourself on this scale?
<i>Codes/ Categories</i>	1 नीचे 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ऊपर	1 Bottom 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Top
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	➔ TOPBOT
	1. Lowest, Bottom
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	8.

	9.
	10. Highest, Top
	98. Don't know
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

VOTE_LE - Did respondent vote in last general election?

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_26 वर्तमान समय में कुछ लोग कसी एक या अन्य कारणों से मतदान नहीं करते हैं। क्या आपने 2009 के लोकसभा चुनाव में मतदान किया था?	BVQ_26 Some people don't vote nowadays for one reason or another. Did you vote in the last general election (Lok Sabha) 2009?
<i>Codes/ Categories</i>	1. हां, मैंने मतदान किया था (कृपया BVQ_27 के साथ जारी रखें)	1.Yes, I did vote (Please continue with BVQ_27)
	2. नहीं, मैंने मतदान नहीं किया था (कृपया BVQ_28 के साथ जारी रखें)	2.No, I did not vote (Please continue with BVQ_28)
	0. नहीं, मैं पिछले चुनाव में मतदान के योग्य नहीं था (कृपया BVQ_28 के साथ जारी रखें)	0.I was not eligible to vote in the last election (Please continue with BVQ_28)
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ VOTE_LE
0. पिछले चुनाव में मतदान करने के पात्र नहीं	0. Not eligible to vote at last election
	1. Yes

	2. No
	7. Refused
	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

ISSP 2013 India

nat_PRTY - Country specific party voted for in last general election

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_27. 2009 के लोकसभा चुनाव के बारे में सोचते हुए बताएं, क आपने कस दल के लए मतदान क्या था?	BVQ_27 Thinking back to the last general election (Lok Sabha) 2009, which party did you vote for?
<i>Codes/ Categories</i>	1. कांग्रेस +	1. Congress +
	2. बीजेपी +	2. BJP +
	3. वामपंथी दल कम्यूनिस्ट दल	3. Left front Parties/Communist Party
	4. तीसरा मोर्चा	4. Third Front
	5. क्षेत्रीय पार्टी	5. Regional Party
	6. अन्य..... (स्पष्ट करें)	6. Other (Specify)
	0. कह नहीं सकते	0. Can't say
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	1. “+” sign in the party name indicates the alliance partners of the political party. 2. “No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_PRTY
1. कांग्रेस +	1. Congress +
2. बीजेपी +	2. BJP +
3. वामपंथी दल कम्यूनिस्ट दल	3. Left front Parties/Communist Party
4. तीसरा मोर्चा	4. Third Front
5. क्षेत्रीय पार्टी	5. Regional Party
6. अन्य..... (स्पष्ट करें)	6. Other (Specify)
7. कह नहीं सकते	0. Can't say
96. रद्द मतपत्र	96. Invalid ballot
97. अस्वीकृत	97. Refused
99. कोई जवाब नहीं	99. No answer
0. लागू नहीं (VOTE_LE में 0, 2, 7)	0. NAP (0, 2, 7 in VOTE_LE)

Optional: Recoding Syntax

--

PARTY_LR - Party voted for in last general election: left-right scale

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instructions</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	The parties were recoded into left right scale as per the details in construction recoding	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instructions

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ PARTY_LR
3. वामपंथी दल कम्यूनिस्ट दल Left front Parties/Communist Party	1. Far left (communist, etc.)
1. कांग्रेस + Congress +	2. Left / centre left
4/5. तीसरा मोर्चा क्षेत्रीय पार्टी Third Front, Regional Party	3. Centre / liberal
2. बीजेपी + BJP +	4. Right / conservative
	5. Far right (fascist, etc.)
6. अन्य Other	6. Other
7. कोई पार्टी संबद्धता नहीं	7. No party affiliation
96. रद्द मतपत्र	96. Invalid ballot
97. अस्वीकृत	97. Refused
98. योजना में कोड करने के लिए अपर्याप्त जानकारी	98. Insufficient information to code into scheme
99. कोई जवाब नहीं	99. No answer
0. लागू नहीं (VOTE_LE में 0, 2, 7)	0. NAP (0, 2, 7 in VOTE_LE)

Optional: Recoding Syntax

ISSP 2013 India

nat_ETHN – Country-specific: origin country / ethnic group / ethnic identity / family origin

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_28 नीचे दिए गए समूह या समूहों में से आप स्वयं को कससे संबद्ध करेंगे?	BVQ_28 Please indicate which of the following group or groups you consider yourself to belong to?
<i>Codes/ Categories</i>	1.हिन्दू : एससी (द लत / हरिजन)	1.Hindu:SC (Scheduled Caste/Dalits)
	2.हिन्दू : एसटी (आदिवासी)	2.Hindu: ST (Scheduled Tribes)
	3.हिन्दू : ओबीसी (अन्य पछड़ा वर्ग)	3.Hindu: OBC (Other Backward Classes)
	4.हिन्दू : सवर्ण हिन्दू	4.Hindu: Upper Caste Hindus
	5.मुस्लिम : शिया	5.Muslim: Shiya
	6.मुस्लिम : सुन्नी	6.Muslim: Sunni
	7.मुस्लिम : अन्य	7.Muslim: Others
	8.ईसाई : सामान्य	8.Christians: General
	9.ईसाई : अन्य	9.Christians: Others
	10. सख : सामान्य	10.Sikhs: General
	11. सख : द लत	11.Sikhs: Dalit
	0.अन्य	0.Others
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_ETHN
1.हिन्दू : एससी (द लत / हरिजन)	1.Hindu:SC (Scheduled Caste/Dalits)
2.हिन्दू : एसटी (आदिवासी)	2.Hindu: ST (Scheduled Tribes)
3.हिन्दू : ओबीसी (अन्य पछड़ा वर्ग)	3.Hindu: OBC (Other Backward Classes)

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_ETHN
4.हिन्दू : सवर्ण हिन्दू	4.Hindu: Upper Caste Hindus
5.मुस्लिम : शिया	5.Muslim: Shiya
6.मुस्लिम : सुन्नी	6.Muslim: Sunni
7.मुस्लिम : अन्य	7.Muslim: Others
8.ईसाई : सामान्य	8.Christians: General
9.ईसाई : अन्य	9.Christians: Others
10. सख : सामान्य	10.Sikhs: General
11. सख : द लत	11.Sikhs: Dalit
0.अन्य	0.Others
97. अस्वीकृत	97. Refused
99. कोई जवाब नहीं	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

HOMPOP - How many persons in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_29 खुद को जोड़कर आपके घर में बच्चों सहित कुल कतने सदस्य हैं?	BVQ_29 Including yourself, how many people – including children – usually live in your household?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>The age to be used for distinguishing children vs. toddlers – the [school age] in square brackets – is determined by the start of compulsory schooling in your country. In India the compulsory age to start elementary schooling is 5 years. So, those between the ages of 5 to 17 are referred to as children, while those under 4 years of age, are said to be "toddlers".</p> <p>छोटे बच्चों और बच्चों के बीच अंतर स्पष्ट करने के लए : उम्र सामान्यतः कसी देश में अनिवार्य स्कूली शिक्षा शुरू करने की उम्र से निर्धारित की जाती है। जैसे भारत में प्राथमिक शिक्षा शुरू करने की उम्र सामान्यतः 5 वर्ष मानी जाती है।</p>	

	ऐसी स्थिति में 5 से 17 वर्ष तक के लए " बच्चा " शब्द का इस्तेमाल करते हैं और 4 वर्ष से नीचे के लए "छोटा बच्चा" शब्द का इस्तेमाल करते हैं।
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Country Variable Codes/Construction Rules	→ HOMPOP
	00. Not a private household
	01. One person (only respondent)
	...
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

HHCHILDR - How many children in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_30. 5 से 17 वर्ष तक की उम्र के आपके घर में कतने बच्चे हैं?	BVQ_30 How many children between 5 to 17 years of age live in your household?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	"No answer/Don't know" have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instruction
--

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and 'missing' codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers.)

Country Variable Codes/Construction Rules	→ HHCHILDR
	00. No children
	01. One child
	...
	96. NAP (Code 0 in HOMPOP)
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

HHTODD - How many toddlers in household

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_31 आपके घर 4 वर्ष तक की उम्र के छोटे बच्चे कतने हैं?	BVQ_31 How many toddlers up to the age of 4 years live in your household?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Filter condition used as per the instruction
--

Construction/Recoding: (list lowest, highest, and ‘missing’ codes only, replace terms in [square brackets] with real numbers.)

Country Variable Codes/Construction Rules	→ HHTODD
	00. No toddlers
	01. One toddler
	...
	96. NAP (Code 0 in HOMPOP)
	99: No answer

Optional: Recoding Syntax

--

nat_RINC – Country-specific: personal income

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_32 टैक्स और अन्य कटौतियों से पहले औसतन आपकी अपनी व्यक्तिगत कुल मा सक आय कतनी है?	BVQ_32 Before taxes and other deductions, what on average is your own total monthly income?
<i>Codes/ Categories</i>	कृपया यहां लखें.....(अगर आप एक सदस्य वाले घर में रहते हैं तो कृपया BVQ_34 के साथ जारी रखें)	Please write here..... (Rupees) (If you live in a single household (Please continue with BVQ_34)
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	Explanatory notes can be added to remind respondents of country-specific deductions. देश की व शष्ट परिस्थितियों के अनुसार उत्तरदाता को याद दिलाने हेतु कटौती की व्याख्या के लिए व्याख्यात्मक नोट जोड़ा जा सकता है	
<i>Note</i>	1.Name of the currency: Indian Rupee 2. “No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding: (If the income information is collected by asking for income classes or brackets, please code class midpoints in local currency and report classes offered to respondents. If asking for individual amounts, list lowest, highest, and ‘missing’ codes only)

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_RINC
1. 3000 रुपये से कम	1. Less than Rs. 3000
2. 3000-6000 रुपये	2. Rs. 3000-6000
3. 6000-10,000 रुपये	3. Rs. 6000-10,000
4. 10,000-20,000 रुपये	4. Rs. 10,000-20,000
5. 20,000-50,000 रुपये	5. Rs. 20,000-50,000
6. 50,000-1,00,000 रुपये	6. Rs. 50,000-1,00,000
7. 1,00,000 रुपये से अधिक	7. More than Rs. 1,00,000
0. कह नहीं सकते	0. Can't Say
000000. कोई आय नहीं	000000. No income
999997. अस्वीकृत	999997. Refused
999998. पता नहीं	999998. Don't know

999999. कोई जवाब नहीं

999999. No answer

Optional: Recoding Syntax

ISSP 2013 India

nat_INC – Country-specific: household income

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_33 टैक्स और अन्य कटौतियों से पहले औसतन आपके परिवार की कुल मा सक आय कतनी है?	BVQ_33 Before taxes and other deductions, what on average is the total monthly income of your household?
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	Explanatory notes can be added to remind respondents of country-specific deductions देश की व शष्ट परिस्थितियों के अनुसार उत्तरदाता को याद दिलाने हेतु कटौती की व्याख्या के लए व्याख्यात्मक नोट जोड़ा जा सकता है	
<i>Note</i>	1.Name of the currency: Indian Rupee 2. “No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding: (If the income information is collected by asking for income classes or brackets, please code class midpoints in local currency and report classes offered to respondents. If asking for individual amounts, list lowest, highest, and ‘missing’ codes only)

Country Variable Codes/Construction Rules	→nat_INC
1. 3000 रुपये से कम	1. Less than Rs. 3000
2. 3000-6000 रुपये	2. Rs. 3000-6000
3. 6000-10,000 रुपये	3. Rs. 6000-10,000
4. 10,000-20,000 रुपये	4. Rs. 10,000-20,000
5. 20,000-50,000 रुपये	5. Rs. 20,000-50,000
6. 50,000-1,00,000 रुपये	6. Rs. 50,000-1,00,000
7. 1,00,000 रुपये से अधिक	7. More than Rs. 1,00,000
0. कह नहीं सकते	0. Can't Say
000000. कोई आय नहीं	000000. No income
999997. अस्वीकृत	999997. Refused
999998. पता नहीं	999998. Don't know
999999. कोई जवाब नहीं	999999. No answer

Optional: Recoding Syntax

MARITAL – Legal partnership status

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_34 आपकी वर्तमान कानूनी वैवाहिक स्थिति क्या है?	BVQ_34 What is your current legal marital status?
<i>Codes/ Categories</i>	1. ववाहित	1. .Married
	2. स वल पार्टनर शप (साथ रहने वाले अ ववाहित दंप त)	2.Civil partnership
	3. अपने जीवनसाथी / साथी से अलग हो गए हैं (पर अभी भी कानूनी रूप से ववाहित / स वल पार्टनर शप में हैं)	3.Separated from my spouse/civil partner (but still legally married/still legally in a civil partnership)
	4. जीवनसाथी से तलाक हो गया है / कानूनी तौर पर अपने स वल पार्टनर / साथी से अलग हो चुके हैं	4.Divorced from spouse/legally separated from my civil partner
	5. वधवा मेरे स वल पार्टनर / साथी की मृत्यु हो चुकी है	5.Widowed/my civil partner died
	6. मेरी कभी शादी नहीं हुई / कभी कसी स वल पार्टनर शप में नहीं रहा / रही	6.I have never been married/never been in a civil partnership
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>“Civil partnership” is a formally legalised partnership without being married. Principle investigators: Please give some guidelines in the introduction of the question to clarify what “civil partnership” means in your country. Please use the country-specific legal term. In Germany, for example, for homosexual couples an officially registered partnership is called “Eingetragene Lebenspartnerschaft”.</p> <p>Countries without a legal civil partnership option, please omit category 2 and adjust text of categories 3 to 6.></p> <p>स वल पार्टनर शप का अर्थ बिना ववाह के औपचारिक रूप से साथ रहना है । मुख्य अनुसंधानकर्ता इस प्रश्न की शुरुआत में अपने देश में स वल पार्टनर शप का अर्थ स्पष्ट करने हेतु कुछ निर्देश / ववरण दें और देश की परिस्थिति के अनुसार कानूनी शब्द का इस्तेमाल करें । जिन देशों में स वल पार्टनर शप का वकल्प नहीं है, वहां</p>	

	वकल्प 2 को छोड़ें और उत्तर को वकल्प 3 से 6 के बीच समाहित करें। (भारत में सवल पार्टनर शप को कानूनी मान्यता प्राप्त नहीं है इसलए वकल्प 2 के उत्तर को भाषा अनुसार वकल्प 3 से 6 के बीच समाहित करें।
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know/Refused” have not been read aloud.

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ Marital
	1. Married
	2. Civil partnership
	3. Separated from spouse/civil partner (still legally married/still legally in a civil partnership)
	4. Divorced from spouse/legally separated from civil partner
	5. Widowed/civil partner died
	6. Never married/never in a civil partnership
	7. Refused
	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

F_BORN – Father's country of birth

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ35 आपके पिता किस देश में पैदा हुए थे ?	BVQ35 In which country was your father born?
<i>Codes/ Categories</i>	मेरे पिता का जन्म में हुआ था ।	My father was born in.....
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>“Country” refers here to states only, not to sub-national regions or areas. If the father's country of birth does not exist anymore under the former name, please, write in the current term of the country where the birthplace is located.</p> <p>“देश” का मतलब यहां राष्ट्र है, न कि कोई उप-राष्ट्रीय क्षेत्र या भूभाग । अगर पिता के जन्म का देश अब अपने पुराने नाम से नहीं जाना जाता है, तो कृपया जन्म के देश का वह नाम लिखें जिससे वह वर्तमान में जाना जाता है ।</p>	
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→F_BORN
	...
	97. Refused
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

M_BORN – Mother's country of birth

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ36 आपकी माता किस देश में पैदा हुई थीं ?	BVQ36 In which country was your mother born?
<i>Codes/ Categories</i>	मेरी माता का जन्म में हुआ था ।	My mother was born in.....
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>	<p>“Country” refers here to states only, not to sub-national regions or areas. If the mother's country of birth does not exist anymore under the former name, please, write in the current term of the country where the birthplace is located</p> <p>“देश” का मतलब यहां राष्ट्र है, न कि कोई उप-राष्ट्रीय क्षेत्र या भूभाग । अगर पिता के जन्म का देश अब अपने पुराने नाम से नहीं जाना जाता है, तो कृपया जन्म के देश का वह नाम लिखें जिससे वह वर्तमान में जाना जाता है ।</p>	
<i>Note</i>		

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→M_BORN
	...
	97. Refused
	99. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

URBRURAL – Place of living: urban - rural

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>	BVQ_37 आप जिस जगह रहते हैं, उस जगह का वर्णन कैसे करना चाहेंगे?	BVQ_37 Would you describe the place where you live as...
<i>Codes/ Categories</i>	1. महानगर	1.A big city
	2. महानगर का उपनगर	2.The suburbs or outskirts of a big city
	3. छोटा शहर / कस्बा	3.A small city or town
	4. गांव	4.A country village
	5. फार्म हाउस	5.A farm or home in the country
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	“No answer/Don’t know” have not been read aloud.	

Filter Variable(s) and Conditions:

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ URBRURAL
	1. A big city
	2. The suburbs or outskirts of a big city
	3. A town or a small city
	4. A country village
	5. A farm or home in the country
	9. No answer

Optional: Recoding Syntax

nat_REG – Country specific: region

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	Marked by interviewer We have added New Variable – “STATES” (IN_STATE) which will give more detailed regional distribution at provincial level.	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ nat_REG
	...
	9999. No answer

Optional: Recoding Syntax

--

SUBSCASE – Case substitution flag

	National Language	English Translation
<i>Question no. and text</i>		
<i>Codes/ Categories</i>		
<i>Interviewer Instruction</i>		
<i>Translation Note</i>		
<i>Note</i>	No substitution done	

Filter Variable(s) and Conditions:

--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ SUBSCASE
0	0. NAP, no substitution in this survey
	1. Case from original sample
	2. Case substituted

Optional: Recoding Syntax

--

WEIGHT – Weighting factor

Please report on whether you calculate any weighting variables. If you adjust for non-response bias, please enter the variable(s) on which the sample's distribution(s) is (are) adjusted to the population distribution(s). Please, also report if you apply any kind of rescaling.

<i>Design weight to adjust for unequal selection probabilities</i>	No	[<input type="checkbox"/>]
	Yes	[<input type="checkbox"/>]
<i>Weight to adjust for non-response bias</i>	No	[<input type="checkbox"/>]
	Yes	<input checked="" type="checkbox"/> → please specify variables used for calculation of weight Multiple weighing done on following variables: Age Gender Social status Income Education
<i>Are the final weights rescaled to net sample size (thus weighted sample size=unweighted sample size)?</i>	No	[<input type="checkbox"/>] → please specify target population represented by sum of all case weights
	Yes	[<input checked="" type="checkbox"/>]
<i>Note</i>		

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ WEIGHT
	1. No weighting

MODE – Administrative mode of data-collection

<i>Note</i>	<p>Multiple weighing done on following variables:</p> <p>Age</p> <p>Gender</p> <p>Social status</p> <p>Income</p> <p>Education</p>
-------------	--

Construction/Recoding:

Country Variable Codes/Construction Rules	→ Mode
10. F2f/PAPI, no visuals	10. F2f/PAPI, no visuals
	11. F2f/PAPI, visuals
	12. F2f/PAPI, respondent reading questionnaire
	13. F2f/PAPI, interpreter or translator – no visuals
	14. F2f/PAPI, interpreter or translator – visuals
	20. CAPI, no visuals
	21. CAPI, visuals
	22. CAPI, respondent reading questionnaire (paper or on monitor)
	23. CAPI, interpreter or translator – no visuals
	24. CAPI, interpreter or translator – visuals
	30. SC, arrives with interviewer, interviewer attending
	31. SC, arrives with interviewer, drops-off, picks up later
	32. SC, arrives with interviewer, drops off, mailed back by R
	33. SC, mailed to, completed by R and hold for pick up
	34. SC, mailed to, mailed back by R
	40. CASI, self-completion, computer-assisted

4. Country Questionnaire

Please provide the part(s) of your country questionnaire that relate(s) to the background variables reported in this template. If these variables are already covered by your country's field questionnaire delivered with your national ISSP data file, then just tick on the last page of this document. (PDF or MS Word format preferred.)

☒ Already included in field questionnaire provided with the country data file.

☐ Attached file: XXXXX.XXX

5. Frequency Distributions of Source Variables

Please supply frequency distributions with absolute and relative frequencies, missing values *included*, for all *source* variables. *Source variables* are the country-specific variables before recodes into ISSP standard variables are done. (MS Word or simple ASCII file preferred.)

Attached file: YYYYYY.YYY.

6. Correspondence list ISCO88<->national occupation codes

If your country derives ISCO88 codes from a national occupation coding scheme, please supply a correspondence list of national codes and ISCO88 codes. (MS Word or simple ASCII file preferred.)

☒ ISCO88 is used to code responses directly.

☐ Conversion of national coding scheme to ISCO88. Attached file: ZZZZZZ.ZZZ.